

## PRECIOS DE SUSCRICION

En Girona. 1.º 6 rs., 3 id. 16  
 En el resto de España y Portugal. 1.º 8 id. 3 id. 18  
 En Cuba y Puerto-Rico. Semestre, 6 pesos  
 en oro, 1 año 8  
 En Francia. Trimestre, 48. rs.  
 No se servirá ninguna suscripción, sin previo pago adelantado.

## LA LUCHA.

## ANUNCIOS

A los suscritores, á medio real la línea y á real á los no suscritores. Por meses, precios convencionales. Anuncios oficiales á 75 cént. de real línea. Los comunicados y remitidos se pagarán según la importancia de su contenido y extensión á juicio de esta Administración. Todo pago se entiende por adelantado. Insértese ó nó, no se devuelve niugun original.

## ÓRGANO DEL PARTIDO LIBERAL DE LA PROVINCIA DE GERONA.

Este periódico se publica todos los Miércoles, Viernes y Domingos de cada semana.

REDACCION Y ADMINISTRACION. — Calle del Progreso número 2, piso 3.º 5.

## AVISO A LAS PERSONAS QUE COSEN CON MAQUINA

Si estais aburridos por que el hilo se os rompe facilmente, porque la máquina se os descompone, porque la costura sale irregular y porque perdeis mucho tiempo,

## PROBAR EL HILO DE J. &amp; P. COATS

que evita todos estos inconvenientes con las magnificas circunstancias que reúne.

EN VENTA: En la tienda de Enrique Murtra, Arcos de la plaza de las Coles, núm. 27 y calle Minali 7, donde se encontrarán gratis cajitas muestras para facilitar el ensayo.

## Extranjero.

El congreso pedagógico de Bruselas, ha discutido la cuestion relativa á los servicios que las escuelas pueden prestar al ejército y este contribuir al fomento de la instruccion pública.

—En los centros oficiales de Paris, se habla de la suspension de pagos de la casa Durham y Comp.<sup>a</sup> de Londres, cuyo pasivo asciende á cerca de un millon de pesos fuertes.

## El Medallon de la Cigüena.

■ No en vano suplicábamos á los colegas y personas que entenderían el idioma en que estaban escritas las palabras y abreviaturas contenidas

en la placa ó Medallon que atado á cuello llevaba la Cigüena de que hablamos á nuestros lectores en nuestro número anterior, y cuyas inscripciones se copiaron textualmente sin faltar punto ni coma, nos hicieron saber su traduccion con envio de copia; puesto que ayer, casi todos los colegas de Barcelona nos dan las palabras traducidas y varios de nuestros suscritores y vecinos de Barcelona se tomaron la molestia que en el alma agradecemos de escribirnos en igual sentido.

Con objeto de que nuestros lectores tengan exacto conocimiento de lo que se nos dice, vamos á reproducir lo que creemos mas importante.

Nuestro amigo D. Francisco Poujarniscle, de S. Felu de Guixols, por conducto del que lo es nuestro tam-

bien D. Martirian Clará, hace la traduccion en la siguiente forma:

Anverso.—Reichs Post.—Correo del Imperio.

Berka.—Villa del Gran Ducado de Sajonia Weimar.

A Distrito de Weimar

Germania.—Alemania

D.... 27 Julio 1880.

Reverso.—Dette.—Nombre de mujer comun en Alemania.

Bittel.—Ruega

Um.—Por

Amwort.—Respuesta.

O sea

Dette suplica se la conteste ó se le dé aviso

D. Ricardo Bartoli, de Barcelona, nos dice lo siguiente:

Agosto 30 de 1880.

Muy Sr. mio: Contesto á su ruego relativo al hallazgo de la placa que ha traído la pobre cigüena á la que tan mal recibimiento hicieron en Fornells,

R. C. H. S. POST es una abreviacion de Reichs Post.—(Correo Nacional) que es el título de los Correos del imperio alemán.

Berka W parece el punto ó pue-

blo de donde salió la cigüena aunque no se encuentra en el Mapa Existe Bebra estacion de ferro-carri, entre Frankfort y Leipsique.

Idem 27. 7. 1880.—El 27 Julio 1880.

Reverso: parece ser un apellido alemán.

Dette: parece ser un apellido alemán.

Bittel.—Ruega.

Um.—por

Antwort.—una contestacion.

El idioma es el alemán.

Si mandase Vd. las placas ¿quizás podríamos formar algo con estos cabos sueltos».

No hay necesidad de que el propietario se desprenda de la placa, pues las inscripciones que contiene están exactamente copiadas en nuestras columnas.

Nuestro colega La Crónica de Cataluña nos suministra la siguiente traduccion muy parecida á la de La Correspondencia Catalana y que casi concuerda con lo del señor Poujarniscle.

Correo del Imperio

Berka, á orillas del Werra

Alemania

27 julio 1880

Dette (nombre propio)

pide una contestacion.

Derka es un pueblo de la Furingia (Alemania) cercano á otro pueblo, Gertungen en el cual hay un nido de cigüenas muy conocido en todos los alrededores.

Finalmente, y para no cansar á nuestros lectores, procedente de Barcelona recibimos la siguiente carta:

«Sr. director del periódico LA LUCHA.

Muy Sr. mio. En un periódico de esta localidad, leemos la siguiente inscripcion, cuya traduccion se publica.

Reichs... Post. «Reichs-Post

Berka A «B....? Ajw

W «Germania

Germania «Idem 27. 7. 1880.

D. 27. 7. 1880

nir á nadie. ¿Que pruebas tienes para que se realicen tus fatales previsiones?

—¡Pruebas! exclamó Juana deteniéndose y estrechando con fuerza el brazo de Loudonois: ¿quieres pruebas?... ¡pues miralas!

Y designó dos ó tres cruces de madera groseramente labradas, que se veían hígubres, sombrías á algunos pasos de distancia. El capitán se estremeció y quiso arrastrar á la joven lejos de aquel sitio fatal; pero ella se resistió con energia, y Loudonois se vió obligado á seguirla hasta aquellas tumbas, que iban á revelar sin duda algun horrible secreto.

Juana se arrodilló temblando al pié de la primera cruz, y procuró descifrar una inscripcion grabada penosamente con un cuchillo sobre el travesaño. Pero sus ojos estaban llenos de lágrimas, el dolor la sofocaba, y el capitán fué el que leyó en voz baja: «Gaston murió el 20 de noviembre de 1606».

—¡Gaston!... ¡hermano mio! exclamó Juana, levantando los ojos al cielo.

Y designando despues la otra tumba, hacia la cual no podia arrastrarse á causa de su debilidad:

Y allí?... murmuró.

Loudonois se inclinó sobre la segunda cruz

—¿En qué pensais? le dijo.

—¡En que esa mujer es un ángel! respondió el veterano sargento, apercibiéndose solamente entonces de que una lágrima rebelde corria insolentemente por su mejilla en presencia de todos sus soldados.

—¡Cómo cambian los hombres en seis meses! respondió Pacífico con su tímida malicia.



**Dette** Delle? Bittet Bittet Um Um Antwot: Anwort. La traducción será «Correo imperial B.... (sobre el río Weser) Alemania, el día 27 julio de 1880. — Delle.—Se suplica la respuesta (el anuncio.)

Las palabras *Beika* A y *Dette* no deben estar bien claras ó poco inteligibles.

Para descifrar la primera tendríamos que ver la copia exacta del original.—La segunda ó *Dette*, es quizás *Delle* pequeña población á la frontera francesa en la línea férrea de Montbeliard á Porrentruy (en Suiza).

Para hacer una traducción exacta debíamos tener la copia fiel, que hemos pedido; si aun nadie la hubiese traducido, pude Vd. remitirla al correo de Barcelona con la dirección J. C. H 32. Barcelona donde la recogeremos y procuraremos traducirla fielmente.

Es cuanto por hoy podemos manifestarles sin otra cosa que podamos indicarles, deseamos ver pronto la procedencia de la cigüeña de qué se trata.

Creemos portanto suficientemente conocida la traducción en vista de lo que antecede, sin que quepa ningún género de duda, puesto que no cabe en las traducciones de *La Crónica*, *Correspondencia*, y las que han llevado á cabo las Sres. Poujarniscle y Bartolli.

A todos damos las mas expresivas gracias, quedando esta redacción de acuerdo con el Sr. Busquets de Fornells, en escribir al punto de origen de la Cigüeña, participando lo sucedido con los datos que se piden.

## Correspondencia.

Madrid 23 Agosto de 1880.

Sr. director de LA LUCHA.  
Mi distinguido compañero.

Segun anuncios autorizados, el alumbramiento de la reina se espera tenga lugar del cuatro al seis del inmediato mes de Setiembre.

A la hora de costumbre, se ha re-

nido el consejo de ministros bajo la presidencia del monarca.

Segun mis informes, los consejeros de la Corona, se han ocupado muy especialmente de la consulta de la diputación asturiana sobre la inteligencia del artículo quinto del Real decreto de veinte y dos del corriente, así como tambien de la comunicación que el Sr. Martinez Campos ha dirigido últimamente al gobierno y de la que tiene V. conocimiento ya.

Dícese que en dicho consejo, ha quedado acordado el día en que deberá publicarse en la «Gaceta» el decreto nombrando Princesa de Asturias al futuro vástago, si fuese hembra.

Dícese que en su caso, la publicación anunciada sería inmediatamente del nacimiento para destruir el efecto que pudieran producir las algaradas que habrán de promover los oposicionistas.

El gobierno, tambien se ha ocupado de la cuestión de gracias por el cercano fausto suceso.

El acuerdo sobre el cual los ministros guardan reserva, parece que ha sido tomado por mayoría despues de una ligera cuestión.

A pesar de lo que han dicho estos días algunos periódicos respecto á que el señor Posada Herrera vendrá luego á las Cortes reanudando sus tareas para tomar parte en los debates que han de tener lugar sobre los últimos decretos referentes al Principado de Asturias, es lo cierto que el diputado por Llanes no ha pensado en semejante viaje y es seguro que no vendrá, á menos que fuese llamado por la única persona que puede hacerle abandonar su retiro.

El Corresponsal

Madrid 27 de Agosto de 1880.

El *Liberal* en su número de hoy, confirmando las noticias que le comuniqué á V. respecto á los cuantiosos descubiertos en que están con el Tesoro público los prohombres, dice: Hay serios disgustos entre el ministerio de hacienda y un personaje importante que se opone enérgicamente á que termine aquel ciertos expedientes incoados muchos años

atrás y que han de obligar al personaje en cuestión y á otros varios, á devolver sumas de consideración á nuestro exhausto Tesoro.

Los comisionados de Asturias andan muy divididos, y creo que no es aventurado asegurar, que no llegarán á un acuerdo y cada cual tirará por su lado.

Alguno de los comisionados parece resuelto á no asistir á la presentación del futuro régio vástago.

En este sentido parece que se ha expresado el comisionado Sr. Vallina por si y en nombre del Sr. Suarez Inclan, en la reunión que ha tenido esta tarde para enterarse de la resolución del gobierno respecto á la manera que debe entenderse el artículo quinto del decreto del 22 del actual.

La discusión promovida sobre lo que la comisión debe hacer, ha sido algun tanto acalorada haciéndose notar el espíritu de intransigencia del que se dice está poseído el señor Conde de Toreno, que sostuvo la idea de que en vista de las explicaciones dadas por el gobierno, la comisión debe acudir al acto para que fué nombrada.

Dícese que hubo comisionados que indicaron el propósito de renunciar el cargo y otros de mantener firme el mandato de la diputación y cumplir con severa exactitud.

Hay quien dice que no llegó á tomarse acuerdo definitivo.

Terminada la reunión, el Sr. Conde de Toreno pasó á ver al Presidente del Consejo á quien enteró de todo lo ocurrido.

Dícese que el general Jovelar que se encuentra aquí desde ayer, irá un día de estos á Palacio con el fin de ofrecer sus respetos á los reyes.

A esta visita se atribuye grande importancia y se espera con impaciencia.

El Corresponsal.

Torroella de Montgrí 23 Agosto 1880.

Muy distinguido amigo: Despues de tres días de una diversion continua y una afluencia de forasteros pocas veces vista, ha terminado sin el mas pequeño incidente desagradable esta fiesta mayor; y si no tu-

viera para mi que las descripciones de bailes, conciertos y reuniones por lo manoseadas se hacen ya ridiculas, no podria escoger ocasion mejor que la presente para presentar al lector un bellissimo cuadro de las beldades que ora de fuera, ora de dentro, han animado con su presencia los salones y puestos públicos; no obstante, no concluiré, porque así me lo demanda la justicia, sin mencionar como modelo y enseñanza á la linda y amable señorita Maria Quintana y á las no menos amables y bellas hijas del opulento banquero y propietario, don Agustin Robert quienes, además de ese buen gusto de no cargarse de adornos que en lugar de hermosear afean, no se desdennan jamás de salir á bailar con quien á ello las invita teniendo, lo mismo para el aristócrata que para el hijo del pueblo, una frase y un sonrisa. A las que así se portan, á las que así tan bien han sabido interpretar la educación que sus padres las han inculcado, desde el fondo de mi corazón las envío el mas ferviente parabien.

Con motivo de ser hoy los días de don Agustin Robert, tengo entendido que esta noche varios de sus amigos tratan de obsequiarle con una serenata; si es así, el pueblo, que nunca se cansa, hará semana recordada, yendo á recrear sus oídos con las armónicas notas que la orquesta «La Lira» sabe sacar de sus instrumentos.

En las próximas elecciones para Diputado provincial, tendremos lucha.

Preséntanse como candidato para cubrir la vacante que dejó el señor Torroella, don Pedro Mascort y el señor Xubert; como candidato oficial el primero, como republicano el segundo; y, aun cuando en la circunscripción de Palafrugell el partido republicano es numeroso y cuenta el señor Xubert con muchos y valiosos amigos, no creo en su triunfo, dada la importancia y consideración que goza en el país el señor Mascort, liberal de toda la vida.

Por lo que aquí toca, no dudo en asegurar que dicho señor Mascort obtendrá todos los sufragios, que amigos y adversarios le reconocen un gran fondo de probidad que los

de los postigos de la sala baja, prueba cierta de que aquella sala no se habia abierto desde la primavera anterior.

Al ver tanta desolación, el corazón de la jóven se comprimó dolorosamente; la infeliz se detuvo para llorar.

—Amigo mio, murmuró, ya te lo decia yo, llegamos demasiado tarde.

—Juana, respondió Loudonois con dulzura, solo hace algunos días que la peste ha desaparecido por completo de Paris, y hasta hoy no hemos podido penetrar en esta casa sin comprometer la existencia de tu padre y de tus hermanos. Pero mira, continuó bajándose y recogiendo un pergamino, cuyos caracteres estaban borrados por la lluvia y el rocío; mira el caso que hacian de nuestras advertencias. Las dejaban donde las encontraban por temor al contagio.

—¿Quién hubiera podido recoger esas cartas, Loudonois?... ¿dónde están aquellos á quienes iban dirigidas?

—Juana, replicó el capitán procurando dar á la jóven una esperanza que él mismo no tenía, tal vez tu padre y tus hermanos, creyendo que no existias, habrán dejado esta casa para refugiarse en alguna provincia sin preve-

## CAPÍTULO VIII.

### Juicios de Dios.

Entre tanto, Juana y Loudonois atravesaron lentamente el Jardín. La casa, cuya puerta y ventanas estaban herméticamente cerradas, parecia abandonada por sus habitantes. Un musgo verdoso carcomia ya el umbral, y las golondrinas, cuyos gorgeos se oían en aquella tétrica soledad, habian formado su nido en uno



electores le pagarán con votarle unánimemente.

De V. affmo. amigo, q. b. s. m.,  
El Corresponsal.

## Gacetilla General.

Por una persona que nos merece entero crédito sabemos que el actual Ayuntamiento de Blanes, en vista del extraordinaria número de discípulos que concurren á aquella escuela pública, se propone aumentar la dotación al inteligente cuanto antiguo maestro de tan pintoresca villa.

De veras deseamos que tan laudable propósito se realice, y hacemos votos para que aquel profesor vea recompensado su impropio trabajo, felicitando de paso al actual Ayuntamiento de Blanes por el interés y celo con que cuida de los intereses comunales.

Un sujeto que ante ayer noche se interpuso, para pacificarlos, entre otros dos que en un callejón inmediato á la calle de la Barca dirimían sus diferencias navaja en mano, recibió una herida leve en el costado izquierdo, que le fué curada por el médico de turno. Los contendientes fueron detenidos por los agentes de orden público.

El 21, 22 y 23 del corriente, ha celebrado el pueblo de Tortellá, con el mayor orden y grande entusiasmo, el séptimo aniversario de la heroica y la gloriosa defensa que en iguales días del año de 1873 hizo contra las hordas salvajes del carlismo, poniéndose, con tan patriótico motivo, la primera piedra para erigir un modesto monumento en recuerdo de las víctimas inmoladas por la barbarie del nefando absolutismo. Bien hayan los pueblos que rinden culto á las santas ideas de libertad é independencia honrando la memoria de los nobles mártires de aquellas!

Por la guardia civil del puesto de S. Felu de Guixols, ha sido aprehendido el mozo José Bernat y Bergeños, prófugo del reemplazo de 1874 por el cupo de aquella villa.

El día 25 del actual, la pareja de guardia civil que venía escoltando el tren desde Port-Bou, aprehendió en la estación de Vilajuiga y puso á disposición del tribunal de primera instancia de Figueras, á un individuo natural de la provincia de Valencia, presunto autor de robo en metálico, con fractura, á un vecino del citado Port-Bou con quien parece vivía.

Ante ayer en la villa de Arbúcies una mujer llegó á los umbrales de la muerte, á consecuencia de haber comido unas cetas venenosas. Asistida por el médico de aquella población, se confía salvarla.

De El Diluvio de Barcelona.

Varios periódicos se ocupan de un caso de letargia que recuerda el del bulano que tanto dió que hablar hace algún tiempo, y que se observa actualmente en Grambke, junto á Brema.

Hace ocho meses que la hija del alcalde de la localidad duerme un sueño profundo, interrumpido solo durante algunas horas cada seis semanas. Su estado puede compararse al embotamiento de los animales invernantes como el lirón y la marmota.

Durante su sueño letárgico la joven permanece insensible á todo movimiento, observándose solo un ligero temblor en los párpados. Sin embargo, sus padres logran hacerle tomar algún ligero alimento cuando su sueño es menos profundo y sostienen así sus fuerzas. Este singular estado se declaró en enero último, á consecuencia de una clorosis.

En los intervalos de los accesos, es decir durante algunas horas cada seis semanas, goza de pleno conocimiento, recuerda perfectamente que ha dormido mucho tiempo, pero no se da cuenta exacta de la duración de su letargia, y dice que mientras dormía no entendía nada de lo que pasaba en derredor suyo.

Hasta ahora ninguno de los tratamientos ensayados ha sido eficaz, y se cree que volverá súbitamente al estado de salud.

Conviene muy mucho que los médicos estudien esta enfermedad, y sobre todo si por medio de alguna poción de maligna podían conseguirse letargos de mas ó menos duración. Así cuando cae un partido, los empleados que les sirven y sus familias podrían quedar atargados durante medio año, un año entero ó el tiempo que crean debe tardar su partido para escalar el poder, durante el cual no tendrían los gastos de manutención, vestido y de más aditamentos.

Así las naciones, y más especialmente España, podrían ahorrarse no pocos disgustos.

La tradicional *faxina*, que se ha verificado este año de una manera menos ruidosa que de costumbre, ha dado fin á la fiesta de la calle de la Plateria, la cual *mutatis mutandis* ha consistido en los obligados regocijos de siempre: oficio en honor del Santo y *sardanas* por activa y pasiva.

Gracias á las activas gestiones del diputado á Cortes por Puigcerdá Sr. Maciá y Bonaplata, parece que el Gobierno ha destinado una suma que se hace ascender á cuatrocientas mil pesetas, para la terminación de la carretera que atraviesa el valle de Ribas.

El domingo último dos conocidos comerciantes de esta ciudad, al salir de una reunión de las casas Consistoriales á la que habían sido convocados los del gremio, tuvieron un acalorado altercado; agriándose las cosas hasta el extremo de llegar á las manos.

En Port-Bou, Borrassá, Vilanant y otros puntos se ha descubierto la filoxera, con la particularidad de que, según *El Ampurdanés*, en alguno de los expresados puntos existe de tan antiguo el insecto, que pueden arrancarse fácilmente las cepas con las manos sin necesidad de gran esfuerzo.

Parece que las villas de La Bisbal, S. Felu de Guixols y Palafrugell se proponen votar en las próximas elecciones de diputados provinciales á los Sres. D. Juan Torres, D. Francisco de P. Franquesa y don Manuel Jubert, presidente y secretarios respectivamente de la junta directiva de defensa de la producción é industria corcheras de Cataluña.

Per este gobierno de provincia, se han concedido dos años de prórroga á don José Naden y Mateus, vecino de Ripoll, para utilizar las aguas del río Fraser en dicho término como fuerza motriz de una fábrica de hilados.

Un carro que anteayer se dirigía á esta ciudad, al pasar por debajo del viaducto de la carretera de Francia al tiempo de cruzarlo uno de los trenes de la mañana, se espantó la caballería que arrastraba el vehículo, y saliendo disparado, arrolló en su veloz carrera á una muchacha de servicio, que por fortuna no sufrió en la cogida daño de consideración.

El carruaje no pudo ser detenido hasta la entrada de la calle de la Barca, produciendo la consiguiente alarma á los vecinos de la calle de San Pedro.

Mañana tendrá lugar en el alma-

cen de comisos de esta administración económica, la venta en pública subasta de los siguientes géneros, procedentes de aprehensiones, divididos en dos lotes; uno compuesto de maíz y centeno, tasado en siete pesetas cincuenta céntimos, y otro de agujas para tejer, valoradas en diez pesetas sesenta céntimos.

Es esperado en Puigcerdá, para el día ocho de este mes, el señor obispo de la diócesis, en cuyo día parece tendrá lugar en aquella villa una solemne fiesta religiosa á la que asistirán, además de todos los párrocos de los pueblos de la Cerdaña españolas, muchos de la francesa á quienes se invitará al efecto previamente.

Habiendo llegado á noticia del Sr. Gobernador de la provincia, de que en varios pueblos de la misma se venden en los mercados piezas de caza cogidas por medio de lazos, perchas u otros armadizos, prohibidos terminantemente por la ley, ha encargado por medio de una circular á los alcaldes que vigilen para que semejantes actos no queden impunes, ordenando el decomiso de la caza cogida fraudulentamente sin perjuicio de hacer la correspondiente denuncia al juzgado municipal, á fin de que los infractores sufran el castigo que merecen.

Se halla vacante, por fallecimiento del que lo obtenía, el estanco del pueblo de S. Esteban de Lléman.

Leemos en un periódico:

Aviso á nuestros colegas.—La mayor parte de los periódicos de España reproducen un anuncio de relojes de oro, anuncio muy bien combinado y que debe por su baratura proporcionar muchos compradores al negociante de los relojes. Desgraciadamente este caballero es un estafador vulgar. A este propósito leemos en el «Petit Colon» periódico de Argel, lo que sigue.

«A consecuencia de un anuncio de «Relojes de oro», publicado en varios periódicos de Argel, muchos de nuestros conciudadanos han hecho pedidos á M. Belmont, de Besancon y enviado su importe.

Algunos de estos incautos, viendo que no llegaban los relojes ni el dinero, nos han consultado y nosotros hemos dirigido un despacho á la policía de Besancon, que nos ha contestado en los siguientes términos: Besancon 10 de Agosto.—Petit Colon.—Argel.

«Belmont, perseguido por estafa, se ha escapado.»

Comisaria Central.

Nuestros lectores están ya prevenidos. Que tengan cuidado con su bolsillo!

Los periódicos de España publican el anuncio de que habla el «Petit Colon». Nos creemos en el deber de advertirles.—C. L.

## Correo de Madrid.

Correo del 29.

En la reunión reservada que celebraron los fusionistas, acordaron protestar, y anoche quedó presentada la protesta en las mesas del Congreso y del Senado, para que la firmen los diputados y senadores que deben asistir á Palacio cuando tenga lugar el alumbramiento.

Dice dicho documento, que el Decreto de 22 del corriente deroga re-

sultantemente el derecho constitucional que rige y crea otro opuesto al que es tradicional en España. Los fusionistas, dice, asistirán á Palacio; pero protestan y someten á las Cortes la virtualidad del Decreto que declara de carácter constitutivo aun despues de la constitucion de 1876.

## Telégramas

(De los periódicos de Barcelona.)

Madrid 30.—Telégramas oficiales dan tristísimas noticias de las tormentas. La vía férrea de Zaragoza tiene interceptados siete kilómetros. El correo salido el 27 de Madrid no ha podido hacer el trasbordo.

Los pueblos inmediatos á Calatayud están inundados, no pudiéndose hacer el trasbordo de los trenes, que tardará algunos días en restablecerse.

El Guadalquivir (Murcia) ha inundado los barrios de San Ginés y Santa Quiteria.

Temense los efectos de la tormenta en la vega de Murcia.

Un tren mixto ascendente está detenido en Archena donde se halla cortada la línea.

Ha habido imponentes tormentas sobre Cuellar.

En Baza (Granada) ha quedado arruinada la comarca destruyendo la vega. La consternación es general.

Montalón (Albacete) está inundado, habiendo hundido 25 casas, amenazando ruina otras muchas y pereciendo el ganado.

Imprenta de «La Lucha».

Plaza de Bell-lloch, (Tras Teatro.)

## Anuncios.

**Se necesitan tres dependientes** barberos que sepan su obligación.

Se les dará buena mensualidad. Barbería de Rosés. 4-6

**Se vende una casa situada** en el punto mas céntrico y parage mas obligado de esta ciudad, con condiciones sumamente ventajosas.

Informará el notario de la misma don Fernando Gaset. 6-6

**Avoluntad de su dueña, se** vende el establecimiento de baños de esta capital, situado en la plaza de San Agustín número tres.

Informarán en la misma casa-establecimiento. 13

**Oficial barbero que quiera** aprender el postizo, falta uno plaza del Correo núm. 9.

## ARMAS

Casa Cayetano Carbó

GERONA.

Calle de la Plateria núm. 30 frente el puente de San Agustín y farmacia de D. Vicente Garriga.

Reales.

Escopetas 2 tiros Fuego Central de . . . 520 á 1000  
Escopetas Regiminton 2 tiros de 500 á 1000  
Escopetas Regiminton 1 tiro de 160 á 300  
Escopetas 2 tiros piston de . . . 200 á 400  
Escopetas 1 tiro piston de . . . 80 á 150  
Cartuchos fouches (cien) de . . . 11 á 06

En dicha armería se hallarán Revólveres de todas clases y sistemas.

Se hacen toda clase de recomposiciones á precios cómodos.

Es el FABRICADO POR LOS SRES. J. BARDOU HIJOS, DE PERPIÑAN que

**NO TIENE RIVAL**

por ser el mas higiénico de todos los papeles conocidos hasta el día, á cuyas cualidades debe su aceptación universal. DEPOSITARIO único en Gerona: José Balmes.





## Farmacia de Ferrán.

### ELIXIR DEPURATIVO VEGETAL DE FERRAN.

Farmacéutico de la Universidad de Barcelona (año 1864). Socio  
corresponsal de varias corporaciones científicas.

Este medicamento ha logrado acreditarse por su eficacia, sin anuncios, ni el atractivo de un origen sibilítico. El feliz éxito obtenido durante 12 años en la curación del herpes en todas sus formas, así como de todas aquellas enfermedades cuya causa es la impureza o acritud de la sangre, nos incita a darle publicidad, por primera vez, cuando son muchísimas las personas que habiéndose curado con su uso, lo recomiendan con empeño y certifican sus excelentes resultados. Toda persona, pues, que padezca herpes, seco o escamoso, humoral o grasiento, interno o externo. Sífilis degenerada; Gota; Úlcera inveterada en las piernas, de carácter herpético-sifilítico; Tos sintomática, ya arranque del pecho o la garganta, delida a la fijación del humor herpético en dichos parajes; Ulceración o costras de los párpados, sostenidas por un humor herpético; Sofocación originada por exceso de humores, etc., etc., debe tomar confiado, nuestro Elixir, seguro de alcanzar una completa curación, si su constancia es proporcionada a la intensidad del mal. Es excelente preservativo contra las apoplejías (seiduras); estreñimiento; almorranas, etc.

Depósito general: San Feliu de Guixols Farmacia y Jaraberia del autor—Al por menor en Barcelona: en casa de los Sres. D. Ramon Casadesús, farmacéutico, Arco del Teatro, 21. Don Gaspar Formiguera, farmacéutico, Fernando VII, 7. D. Buenaventura Pau y Viaplano, farmacéutico, Tras Palacio. D. Salvador Alsina, Pasaje del Crédito, 4.—Figueras: D. Pedro Deulofeu farmacéutico.—Palamós: D. Joaquín Puignacía, farmacéutico.—Palatrugell: D. José Gich, farmacéutico.—La Bisbal: D. Joaquín Gall, farmacéutico.—Gerona: Dr. Vivas.—Lot: D. Esteban Cardelus, farmacéutico.—Lérida: D. A. Trueta, farmacéutico.—Isla de Cuba.—Cienfuegos: Sres. González y Molinet, y D. Rafael Figuerola.—Sagua la Grande: D. Domingo Fabre, etc., etcétera.

Farmacia de Ferrán.

## LA UNION Y EL FÉNIX ESPAÑOL



COMPANÍA DE SEGUROS REUNIDOS

### GARANTÍAS.

Capital social, 30.000.000 de reales efectivos. Primas y reservas Rvn. 74.578,314 '44.

### DIEZ Y SEIS AÑO DE EXISTENCIA.

Esta gran compañía nacional cuyo capital social de treinta y seis millones de rs. vn. no nominales, sino efectivos, es superior al de las demás compañías que operan en España, asegura contra el incendio, sobre la vida y el riesgo marítimo.

El gran desarrollo de sus operaciones acredita la confianza que ha sabido inspirar al público en los diez y seis años que cuenta de existencia durante los cuales ha satisfecho por siniestros la importante suma de

RS. VN. 58.755.294-12.

Oficinas: Olózaga núm. 1, Madrid.

(PASEO DE RECOLETOS).

Subdirector en la provincia de GERONA

D. Arturo Vinardell Roig, antiguo representante de la Compañía, sucesor en la misma del Sr. D. Juan Bautista Ferrer, y agente de negocios matriculado residente en la Capital, calle de Esparteros núm. 8 principal.

## PÍLDORAS HOLLOWAY.

Este remedio, universalmente reconocido por el mas eficaz, purifica prontamente la sangre, la cual constituye el manantial de la vida y de cuya impurea provienen todas las enfermedades que tanto afligen al género humano.

Las Píldoras Holloway restituyen al estómago y a los intestinos su acción normal, regularizan las secreciones y restablecen la buena digestión y gracias a sus propiedades balsámicas que

purifican la sangre con tanta perfección los nervios y músculos obtienen la debida energía fortificándose enteramente el sistema vital. Las personas de la constitución mas delicada pueden, sin temor alguno, aprovecharse del poder curativo de este célebre medicamento, ateniéndose a las dosis prescritas en las instrucciones que acompañan cada caja.

## UNGUENTO HOLLOWAY

El arte médico no ha llegado aun a producir remedio alguno que pueda compararse a este maravilloso Ungüento, el cual, introduciéndose en la sangre, forma parte de ella y extrae toda particular morbosidad. Cicatriza toda clase de llagas y ulceraciones, siendo considerado como el remedio infalible para la pronta y radical cura de toda especie de tumores, escrófulas, males de pierna, gota, reumatismos y neuralgia. Las perso-

nas que padecen afecciones del corazón o que sufren de costipados, toses o bronquitis, pueden librarse pronto de estas dolencias apelando a las maravillosas virtudes del Ungüento Holloway.

Para asegurar la curación rápida y permanente de las enfermedades, conviene siempre que se tomen las Píldoras al mismo tiempo que se emplea el Ungüento.

Amplias instrucciones en español,

relativas al uso de dichos medicamentos

envuelven las cajas de píldoras y botes de ungüento

Se vende en las principales farmacias del mundo entero y en el establecimiento central del Profesor Holloway, 533, Oxford-street, Londres.

## ABERTURAS DE REGISTRO.

VAPORES CORREOS TRASATLANTICOS DE A. LOPEZ Y COMPAÑIA.

Salidas de Barcelona los dias 4 y 24 de cada mes.

## EL VAPOR ESPAÑA

saldrá del puerto de Barcelona el 4 de Setiembre para

### PUERTO-RICO Y HABANA,

admitiendo pasajeros y carga para estos puertos.

Admite tambien carga y pasajeros con billetes directos para

NUEVITAS, GIBARA Y SANTIAGO DE CUBA, trasbordando en la HABANA, desde donde ha establecido la Empresa un servicio especial en combinacion, para servir directamente aquellos puertos.

La carga se recibirá hasta el dia 2.

NOTA.—Para los vapores que salen de este puerto los dias 24 de cada mes, no dependen tambien billetes para MAYAGUEZ, PONCE, SANTIAGO de CUBA, GIBARA Y NUEVITAS, con trasbordo en PUERTO-RICO.

Representante de la empresa en esta provincia DON ANTONIO BOX

## MENSAJERIAS MARITIMAS.

SERVICIO FIJO y DIRECTO de BARCELONA a MARSELLA y vice-versa

Salidas de Marsella.

Salidas de Barcelona.

Todos los domingos a las 10 de mañana. | Todos los miercoles a las 4 de la tarde. Este servicio lo prestan vapores de gran potencia y capacidad y con excelentes comodidades para los pasajeros. El próximo miercoles saldrá el ERIDAN. Tiene 24 maras de 1.ª, 3.ª y 4.ª.

Admite carga y pasajeros para los siguientes puntos para los cuales la sociedad tiene establecidas líneas de grandes vapores Civitavecha, Genova, Liorna, Nápoles, Argel, Alejandria, Londres, La India, Manila, Montevideo, Buenos Aires y varios puertos del Mar Negro, Oceano Indico y Atlántico.

Nota.—No se dan pasajes a bordo y el despacho de billetes se cierra a las 2. La carga debe ser entregada en el muelle precisamente los martes.

Representante general en esta provincia, DON ANTONIO BOX

## SOCIEDAD GENERAL

de Transportes Marítimos por Vapor.

COMUNICACION RAPIDA entre EUROPA y la AMERICA del SUR

Se emplean solo 26 dias en el viaje.—Sale de Barcelona fijamente el 15 de cada mes

Prestan este servicio los grandes y magníficos vapores,

La France, Savoie, Poitou, Bourgogne y Picardie, admitiendo carga y pasa

Para Montevideo y Buenos Aires.

Saldrá del puerto de Barcelona el 15 de Setiembre

## UN GRAN VAPOR de 5000 toneladas.

Precios: —1.ª clase, 160 duros.—2.ª 120 duros.—3.ª 60 duros.

Nota.—Estos vapores tienen todas las comodidades que pueden apetecerse.

Los pasajeros de tercera clase serán alojados en grandes Cámaras bajo cubierta y se les proveerá de jergon, cabecera y manta, y se les suministrará diariamente vino, pan y carne fresca, con el servicio de mesa, cubiertos, etc. Hay cámara especial para señoras en tercera clase.

Los pasajeros que lleguen a Buenos Aires por los vapores de la Sociedad serán si gustan desembarcados y admitidos durante ocho dias en la fonda de emigracion por cuenta del gobierno argentino. Serán tambien conducidos por cuenta del mismo gobierno (por mar o ferro-carril) al punto de la república que ellos elijan. Las peticiones sobre estos particulares se harán al capitán del vapor durante la travesía.

Se despachan pasajes hasta el 16 si antes no se ha llenado el cupo; para mas informes acúdase al

Representante general en esta provincia DON ANTONIO BOX

## VIAJE DE RECREO Y PEREGRINACION

con el magnifico vapor español trasatlántico

## MARIA.

El vapor MARIA emprenderá un viaje de Recreo y Peregrinación a Roma y Jerusalem a precio sumamente reducido.

El dia 15 de Setiembre de 1880 a las 5 de la tarde, saldrá el vapor de Palma para Barcelona en cuyo puerto embarcará los pasajeros que se habrán reunido en dicha Capital, desde donde se dirigirá a Marsella. Desde este puerto irá al de Civitavechia desembarcando el pasaje para que pueda visitar Roma noticiando el vapor su camino para Nápoles en cuyo punto aguardará el tiempo necesario para que los pasajeros hayan efectuado la visita. Desde Nápoles, se dirigirá el vapor a Alejandria y visitada, se conducirán los pasajeros a Jaffa por ser el punto más inmediato a Jerusalem. El vapor para dar lugar a que los pasajeros tengan tiempo bastante de visitar los Santos Lugares irá a Alejandria y de esta a Jaffa para embarcar, de nuevo los pasajeros para su regreso a Barcelona haciendo escala en alguno de los puertos de Génova, Malta o Marsella.

Además de las escalas anunciadas, el vapor podrá efectuar alguna otra si lo cree necesario o conveniente.

Los precios del pasaje para este viaje ida y vuelta son:

600 pesetas en primera clase, 450 en segunda y 300 en tercera.

En dichos precios está incluida la manutencion de los pasajeros durante la navegacion advirtiendole que correrá de cuenta del pasajero mientras el vapor esté anclado en algun puerto.

Las personas que pesen emprender el viaje se servirán dirigirse antes del dia 10 del mismo mes de setiembre para saber si habrá o no reunido número suficiente de pasajeros a los

Sres. Hijos y Hermano de D. Leopoldo Barrié y Agüero.

» Pelegrin Pomés y Bordas, calle Ancha, n.º 40.

» Berga Carbonell y compañía.

» Hijo y Hermano de Antonio Campos.

» Juan Taltavull.

» Wallis y compañía.

Empresa Mallorquina de Vapores.

Madrid.

Barcelona.

Valencia.

Alicante.

Mahon.

Ibiza.

Palma de Mallorca.